

S
7811616)

Lest

* SESTĀS LATVIEŠU *
DZIESMU DIENAS ANGLIJĀ



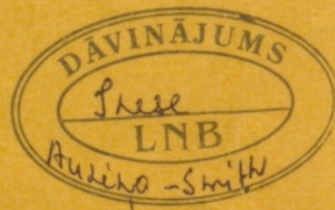
1958. gada 12. un 13. jūlijā Lesterā

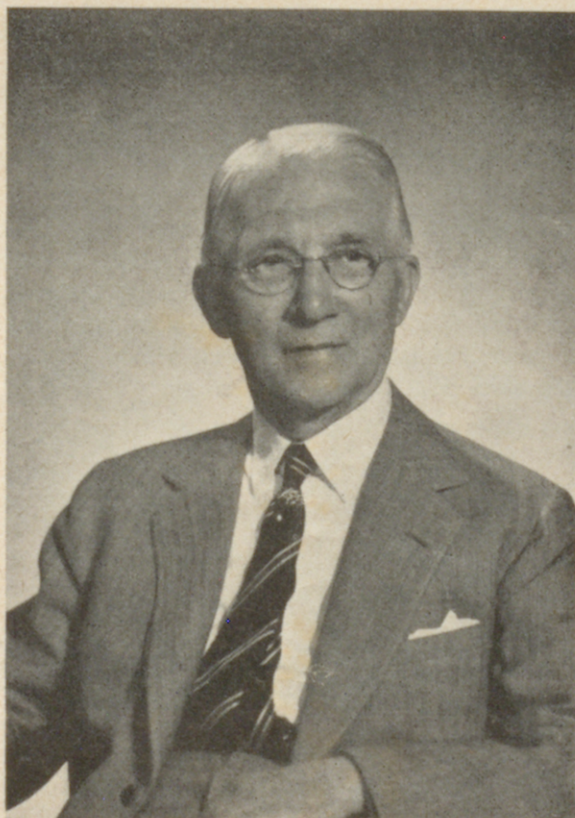
*Sesto latviešu Dziesmu dienu Anglijā
Rīcības komiteja*

Goda priekšsēdis:	<i>Sūtnis Kārlis Zariņš</i>
Priekšsēdis:	<i>Kārlis Ampermanis</i>
Priekšsēža vietnieks:	<i>Imants Laugalis</i>
Sekretārs:	<i>Jānis Grietiņš</i>
Kasieris:	<i>Valdis Čoks</i>
Administrators:	<i>Voldemārs Punaks</i>
Informācija:	<i>Roberts Miķelsons</i> <i>Jānis Andrupis</i> <i>Vilis Purmalis</i>
Administrācija:	<i>Natalija Miķelsons</i> <i>Dāila Fafrots</i> <i>Emīls Alksnītis</i> <i>Zanis Lieģis</i> <i>Alfrēds Grigulis</i> <i>Antons Platacis</i>
Revīzijas komisija:	<i>Ernests Verģis</i> <i>Dzidra Purmalis</i> <i>Gunārs Kārklīņš</i>

Fotografija: Harijs Nestors, 33 Constable Road, Corby, Northants.

Filmēšana un fotografēšana visās sārīkojumu telpās bez Dziesmu dienu Rīcības komitejas atļaujas noliegta.





*Sūtnis Kārlis Zariņš,
Dziesmu dienu Rīcības komitejas goda priekšsēdis*

Dziesmas un darbs

Latviešu tauta ir dziedātāja un darba tauta. Dziesmas mūs ir vadījušas grūtos pārbaudījumus un ciešanu laikmetos. Ar dziesmām jau mūsu senči ir iesākuši un pabeiguši darbu. Ne jau tikai priecīgos brīžos vien ir dziesmas skandinātas, bet arī bēdīgos, lai stiprinātu tautas nacionālo vienības garu.

Ar dziesmām padarīja smago darbu vieglāku. Bieži ārzemju tautas apbrīno mūsu tautas darba rosmi un dziesmu garu. Mēs viņiem ar noteiktību varam atbildēt, ka

šīs divas īpašības ir tā kopējā mūsu plāksne, kur latviešu gars ar garu satiekas. Dziesmas remdē mūsu smagos pārdzīvojumus.

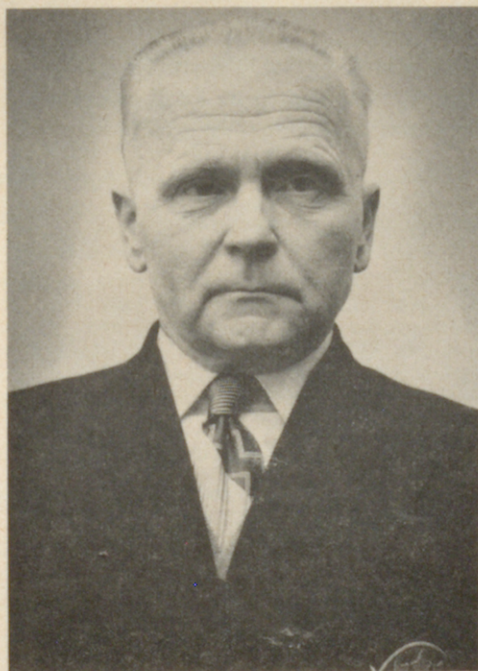
Man pašam nāk atmiņā jaunības gadi, kad draugiem vasarā satiekoties un pāris dienas kopā pavadot, visu laiku skanēja dziesmas. Un nekad jau vienu un to pašu dziesmu vairākas reizes vis nedziedāja, bet arvien nāca atmiņā jaunas dziesmas.

Šī dziesmu bagātība ir glabājama un sargājama kā dārga manta. Jo sevišķi jaunā paaudze aicināma to kopt un svētu turēt, lai ceļi uz tautas dzīvības avotiem neaizbirtu. Dziesmas vienmēr veļ sirdis priekam un garīgai rosmei, un varam būt priecīgi, ka arī šais Dziesmu dienās vērojama jo plaša rosība visās gara dzīves nozarēs. Paturēsim daļu no šīs aktivitātes arī tad, kad Dziesmu dienas būs izskanējušas, lai mums ikdienā nepietrūktu garīga spraiguma un modrības.

Šis trimdas laikmets mums ir cīņu un smagu pārdzīvojumu pilns. Mēs nedrīkstam šeit nolaist rokas, bet mums ir jāuztur dzīvs un modrs mūsu nacionālais gars. Mūsu senči tā ir sapratuši savu dzīves jēgu. Arī mums ir tās pašas domas, tā pati noskaņa. Tā ir mūsu nacionālā bagātība. Ar tādu tautas vienības gara uzturēšanu mums būs vieglāk sagaidīt to brīdi, kad latviešu tauta, atkal vienota, atgūs savas suverēnās tiesības un cels atkal savu valsti — skaistu un stipru.

Uz to lai Dievs mums palīdz!

Kārlis Ziemis!



Kārlis Ampermanis
Dziesmu dienu Rīcības komitejas priekšsēdis

Latvija svēti mūsu dziesmas

Sesto Anglijas latviešu Dziesmu dienu sarīkošana Lesterā nav bijis viegls uzdevums. Kad nodoms radās, likās, ka mums vairs nav palicis pietiekamā skaitā un kuplumā koŗu, kas varētu piedziedāt plašo Montforta aulu un sapulcināt tūkstoŗus klausītāju. Jo seviŗķi tas bija sakāms par jauktajiem koŗiem. Likās, ka mūsu dziesmu priekš mazinājies un aktivitāte izsikusi. Taču atmoŗanās nāca strauji, un tās rezultātā ir raduŗās četras jaunas dziesmu vienības, un daŗš labs no pastāvoŗajiem koŗiem ir divkārŗojies dziedātāju skaitā. Ja ŗis Dziesmu dienas spētu dot jaunajiem koŗiem un klāt nākuŗajiem dziesmu talciniekiem tādu svaidījumu, ka viņi arī turpmāk paliktu uzticīgi sāktajiem pienākumiem, tad svētku rīkoŗana Lesterā jau ar to vien būtu attaisnojiesies.

ŗis Lesteras Dziesmu dienas zīmīgas ar to, ka pirmo reizi tiklab dziedātāju, kā klausītāju vidū lielākā skaitā ir jaunā paaudze. Tā jo seviŗķi sirsnīgi apsveicama koŗu

dalībniekos, kur jauni spēki ļoti vajadzīgi. Ja jaunajai paaudzei, kas tagad pamazām ienāk sabiedriskajā dzīvē, mūsu dziesmas būs tuvu pie sirds, tas vienmēr liecinās par viņas uzticību latviskumam.

Kad 1950. gadā Lesterā notika trešās Dziesmu dienas, Anglijas latviešiem nebija droša materiāla pamata šai zemē, bet toties bija vairāk uzņēmības, rosmes un ticības. Tagad materiāli esam vairāk nostiprinājušies, bet vairāk uzkrājiem arī pagurums, skepse un apatija.

Dziesmu dienām ir spēks šo svešuma nastu vieglināt un pagurumu kļiedēt. Lai tāpēc sirsnīgi sveicināti Lesterā dziedātāji un svētku viesi, kas pulcējas ticībā Latvijai, kuŗa ir visu mūsu labo darbu un nodomu svētītāja.

Kārlis Ampermanis.



Dziesmu dienu Rīcības komitejas sēde, no kreisās: Z. Lieģis, J. Grietiņš, priekšsēdis K. Ampermanis, V. Punaks, I. Laugalis, J. Andrupis, D. Fafrote, E. Alksnītis, N. Miķelsone, R. Miķelsons, A. Grigulis, V. Čoks. Iztrūkst V. Pūrmālis un A. Platācis.



Latviešu dziesmas ceļš

Katras tautas mūzikas dzīves pamatā ir tās tautas dziesma. Tā izteic tautas dvēseli, tautas ētiskos un aistētiskos principus.

Ar tautas dziesmu meldīju krāšanu, sabalsošanu un izdošanu sākās latviešu mūzikas kopšana. 1857. gadā J. Kaktiņš un J. Caunītis Vidzemē izdeva „100 dziesmas un ziņģes“. Krājumā bija uzņemtas arī 5 latviešu tautas dziesmas, lai gan tās bija uzrakstītas vienkārši, jo nebija vēl neviena, kas tautas dziesmas harmonizē.

Šo darbu pirmais darīja Jānis Cimze (1814—1881). Viņš pats izteicās, ka ne viņš šo darbu meklējis, bet darbs viņu. Tā tās arī tiešām bija. Pagājušā gadsimta 60. gados Latvijā bija liels koņu uzplaukuma laiks. Lai apsīkušo repertuāru atsvaidzinātu, Vidzemes skolotāju konference 1868. gadā Turaidā izdeva Cimzem sastādīt jaunu koņu dziesmu krājumu. Divdaļīgo krājumu (Dārza puķes — svešautiešu dziesmas, Lauku puķes — latviešu tautas dziesmas) nosauca par Dziesmu rotu, un tā iznāca 1871. gadā.

Visā zemē Dziesmu rotu apsveica kā nevienu krājumu līdz pat mūsu dienām.

*„Lūko, brāli, ligaviņu,
Lūko labu dziedātāju!
Kuņa laba dziedātāja,
Tā tikusi darbiņos,“*

raksta Cimze ievadvārdos. Un Auseklis sveic Dziesmu rotu un tās autoru:

*„La ma sūtīj' sav' dēlīn'
Pušķot tautas vainadziņ'.
Puķes rotā rotināj',
Aušras rasu rasināj'.“*

Ar lielu aizrautību koņi skandināja jaunās dziesmas, un nepagāja ilgs laiks spridis, kad tie pulcējās Rīgā latviešu pirmajiem dziesmu svētkiem. Šie svētki bija latviešu tautas pirmā manifestācija.

Tais laikos koņiem bija liela sabiedriska un tautiska nozīme, jo tie pulcināja latviešus vienkopus, ierosināja sabiedriskam darbam un stiprināja tautības apziņu. Vai mūsu koņiem trimdā nav līdzīga nozīme? Un vai organizācijām nevajadzētu dot šīm dziesmotām vienībām lielāku atbalstu, veltīt vairāk ievērības?

Pēc Cimzes cits pēc cita parādījās mūsu profesionālie mūzikas darbinieki, starp kuņiem ne mazums bija apveltīti bagātu radošu fantāziju. Metot skatu atpakaļ uz tiem 100 gadiem, kas pagājuši no Kaktiņa un Caunīša dziesmu krājuma, tikai redzam, cik ļoti latviešu mūzikas literatūra augusi un dažāda kļuvusi. Kompozīcijas ir visāda veida un visās formās. Mums ir operas, simfonijas, kantātes, simfoniskie tēlojumi, uvertīras, darbi klavierēm, stīgu instrumentiem, kvarteti, neskaitāmas solo un vēl vairāk koņu dziesmas. Daudzi darbi uzskatāmi pat par ļoti izciliem un var mēroties ar daudzu citu komponistu darbiem, kuņus pazīst un atskāņo lielo tautu publikas priekšā. Tomēr starptautiski mēs pazīstami neesam kļuvuši, lai gan esam guvuši svešautiešu atzinību gan mūsu mājās, gan ārzemēs. Par šiem it kā maziem panākumiem bieži dzirdēti pārmetumi latviešu komponistiem. Bet nevajag aizmirst, ka iekārot pasaules koncertestrādes ir viens no grūtākajiem uzdevumiem, sevišķi mazo tautu piederīgajiem. Lielo tautu komponistiem jau tīri teritoriālas priekšrocības, salīdzinot ar mazo tautu māj-



*Dziesmu svētku
gājiens brīvajā
Latvijā.*

vieta. Cik ir to komponistu, kuŗus dzied un spēlē ne tikai viņu pašu zemē vien? Viegli minēt visus tos, bet pie roku pirkstiem saskaitāmi tagad dzīvojošie komponisti, kas izkļuvuši no savas zemes robežām. Lielām tautām vieglāk pacelt savus māksliniekus, tos populārizēt, kaut arī viņi nebūtu ģeniji. Estrāde stiprina mākslinieka pašapziņu, ierosina, iedvesmo jauniem darbiem. Lielām tautām netrūkst slavenu atskaņotāju, kas kompozīcijas nes no pilsētas uz pilsētu, no zemes uz zemi. Tikai viens piemērs: zviedru ģeniālam komponistam Bervaldam bija lemts dzīvot vienā laikā ar Mendelsonu. Pirmais mīta Stokholmā, otrs mākslas metropolē Berlīnē. Pirmais slavu neieguva, otrs — ļoti lielu.

Mūsu kultūrvēstures īsajā posmā mēs neesam varējuši iziet visas tās pakāpes, ko Vakareiropas māksla pārdzīvojusi gadsimteņu ilgajā laikā. Kad pie mums Cimze ar saviem bijušiem audzēkņiem — draudzes skolotājiem visvienkāršākajiem harmonijas papēmiem sabalsoja latviešu tautas dziesmas, lielo tautu mūzikas priekšgalā bija vareni gari — Lissts, Vāgners, Brāmss, Verdi, Čaikovskis, Musorgskis u.c. Mums bija tikai tautas melodijas, un mākslas dzīve vēl bija modināma, kad pārējā pasaulē jau valdīja augsti attīstīta mūzikas kultūra. Kad pie mums Jurjāns un Vītols izdeva savus darbus, Vakareīropā jau sāka pūst jauni vēji. Tie toreiz nāca no Francijas, kur Debisī ar savu impresionistisko mūziku atklāja pavisam jaunu pasauli. Par to Latvijā visumā sāka interesēties tikai Latvijas patstāvības pirmajos gados. Ietekme uz latviešu mūziku bija nenoliedzama, bet tānī pat laikā, kad pie mums šis virziens guva draugus, tas Vakareīropā jau bija sācis atkāpties un bija zināmā mērā pārdzīvots. Atkal bija dzimušas

WAVERLEY PRESS

Veic visa veida iespieduma darbus

GRĀMATAS, ŽURNĀLI, LAIKKRAKSTI

- VĒSTUĻU BLANKAS ORGANIZĀCIJĀM UN PRIVĀTIEM PASŪTINĀTĀJIEM.
- VIZĪTKARTES, IELŪGUMI UZ SARĪKOJUMIEM UN ĢIMENES SVINĪBĀM.
- SARĪKOJUMU PROGRAMMAS, BIĻETES UN REKLĀMAS MATERIĀLI.

Organizācijām un personām, kas piesūta iespīejamā darba tekstu līdz ar norādījumiem par eksemplāru skaitu, darbu izpilda par mērenām cenām iespīejami ātrā laikā.

LATVIEŠU SPIESTUVE WAVERLEY PRESS,
79, Cambridge Rd., Kilburn, N.W.6, England.

jaunas idejas, proti jau šā gadsimteņa sākumā Arnolds Šēnbergs nāca pie atziņas, ka tonālās mūzikas izteiksmes līdzekļi izsmelti un jāmeklē jauni ceļi, jauni mūzikas teorijas likumi un principi. Pētniecības rezultātā radās viņa divpadsmit toņu mūzika. Bez Šēnberga radās arī citi jaunu ceļu meklētāji, nodibinātāji — Hindemits, Stravinskis, Bartoks.

Sai interesantajai un problēmu pilnajai mūzikas pasaulei Latvijas jaunie komponisti nevarēja izsekot, jo nebija tāda, kas tos šajā ceļā ievada un nebija viņiem līdzekļu, lai dažus gadus pabūtu Vakareirōpā. Nobeiguši savas tehniskās teorētiskās studijas, viņi savu maizi pelnīja diendienā, galvenokārt stundas pasniedzdami. Vai no komponista, kas pēc nogurdinoša un vienmuļa darba pārnāk mājās, vēl vispār iespējams sagaidīt lielus darbus? Šis apstāklis ir kavējis kā jauno, tā veco komponistu saimi, ieskaitot Vitolu, kas caurām dienām bija aizņemts pāidagoģiskā darbā. Ar to, varbūt, izskaidrojamas mūsu daudzās miniātūru kompozīcijas. Taisnība, mums nebija un nav tāda, ko varētu apzīmēt ar vārdu „ģenijs“, tak talantu mums netrūka. Un — cik bieži dzirdam gan radiofonos, gan koncertos dažādu tautību „neģeniālu“ komponistu darbus, kas nebūt nav labāki par mūsu komponistu darbiem. Bet, lūk, viņi ir lielākas tautas piederīgie, un viņi tiek nesti uz priekšu. Tāpēc mēs starptautiskā forumā gūsim ievēribu tikai tad, kad radīsies komponists, kas pārvaldīs pilnībā laikmetīgo tehniku, pie kam īpatnā latviskā izteiksmē. Bet lai šo laikmetīgo tehniku apgūtu, vajadzīga vide, kuŗā jaunam talantam attīstīties, veidoties; vajadzīga saskarsme ar līdzīgiem. Lai Dievs dod, ka mums tāds rastos!

Sodien, kad pieminam pirmo latviešu vispārīgo dziesmu svētku astoņdesmitpiekto gadskārtu, ar gandarījumu atzīmēsim, ka mums ir izcīlas koŗa dziesmas ar īpatnībām, kas nav atrodamas citu tautu literātūrā.

Lai dziedam ar latvisku degsmi, lepnumu sirdī, dvēseles apgarotību! Lai slava tiem, kas latviešu dziesmu karogu pacēla pirms 85 gadiem! Lai dziesmas mūs pavada ikdienas gaitās, lai īsina ceļu uz dzimteni, lai palīdz augšāmcelties gaismas pilij!

Helmērs Pavasars



Tautas dejotāji ir vienmēr kopā ar mūsu dziedātājiem. Bērnu svētki Latviešu mājā Almelijā.



Koru kopkoncerts

Programma

I

Sūtņa Kārļa Zariņa uzruna

JAUKTIE KORĪ

Gaismas pils Jāzeps Vītols

Diriģents: A. Pommers

Mēness starus stīgo Emīls Dārziņš

Saules svētki Jāzeps Vītols

Diriģents: A. Jērums

DVF LĪDSAS NOD. TAUTAS DEJU KOPA „KAMOLIŅŠ“

Trīs tautas dejas:

Jautrais pāris

Sīkais dancis

Sudmalīņas

VĪRU KORĪ

Mirdzi kā zvaigzne Emīls Dārziņš

Kaņš Alfrēds Kalniņš

Diriģents: R. Zuika

Ganiņš Jāzeps Mediņš

Nakts Jāzeps Vītols

Diriģents: A. Pommers

Latvijā Andrejs Jurjāns

Diriģents: H. Pavasars

Starpbrīdis

II

VĪRU KORĪ

Arājiņi, ecētāji Jānis Kalniņš

Solisti: Arvids Tilaks

Raganu kalna balāde Bruno Skulte

Diriģents: R. Zuika



De Monfort Hall

Laimīgai pavaicāju Helmers Pavasars

Šurp, brāļi Alfrēds Kalniņš

Diriģents: H. Pavasars

JAUKTIE KORĪ

Senatne Emīlis Melngailis

Diriģents: R. Zuika

Lokaities, mežu gali Emīlis Melngailis

Diriģents: A. Pommers

Ej, saulīte, drīz pie Dieva Alberts Jērums

Solistes: Marija Vintere un Gaida Trēziņa

Visi mazi avotiņi Jānis Norvilis

Diriģents: A. Jērums

Mazs bij tēva novadiņis Helmers Pavasars

Tēvijai Andrejs Jurjāns

Kantāte soprānam, korim un ērģelēm

Soliste: Marija Vintere

Diriģents: H. Pavasars

LNPL prezidija priekšsēža A. Abakuka
nobeiguma vārds

Vecākā un jaunākā dziedātāja godināšana

Pie ērģelēm A. Jērums

Choral concert

Programme

COMBINED MALE VOICE CHOIRS

Like a Star E. Dārziņš

War A. Kalniņš

Conductor: Roberts Zuika

Cowherd Jāz. Mediņš

Night J. Vītols

In Latvia A. Kalniņš

Conductor: Helmers Pavasars

II

COMBINED MALE CHOIRS

The Ploughmen J. Kalniņš

Soloist: Arvids Tillaks

The Ballad of Witches Hill B. Skulte

Conductor: Roberts Zuika

I asked the Goddess of Fortune H. Pavasars

Brethren A. Kalniņš

Conductor: Helmers Pavasars

COMBINED MIXED CHOIRS

Long ago E. Melngailis

Conductor: Roberts Zuika

Swaying Forest Trees E. Melngailis

Conductor: Andrejs Pommers

Sunset A. Jērums

Soloists: Marija Vintere and Gaida Trēziņa

Every Little Brook J. Norvilis

Conductor: Alberts Jērums

Small was the Father's Land H. Pavasars

Cantata A. Jurjāns

Soloist: Marija Vintere

Conductor: Helmers Pavasars

Conclusion — A. Abakuks, Chairman of Latvian
National Council in Great Britain

Tribute to the oldest and the youngest choir
member

I

Opening Address by His Excellency
the Latvian Minister K. ZARIŅŠ,
Honorary President of the Latvian Song Festival
Committee

Civic Welcome by the Right Warshipful the
Lord Major of Leicester,
Alderman S. BROWN, T.D.

COMBINED MIXED CHOIRS

The Castle of Light J. Vītols

Conductor: Andrejs Pommers

Moonbeams E. Dārziņš

Sun Fest J. Vītols

Conductor: Alberts Jērums

THE "KAMOLIŅŠ" GROUP OF FOLK-DANCERS

Three Folk-Dances:

1. The Merry Couple

2. The Little Dance

3. The Mill Dance

DZIESMU DIENU NORISE

Sestdien, 12. jūlijā

Plkst. 12

YMCA's telpās, 113 Granby Street
Mākslinieku un daiļamatnieku kopas

Gleznu un daiļamatniecības izstāde

Atklās Dziesmu dienu Rīcības komitejas goda priekšsēdis
sūtnis KĀRLIS ZARIŅŠ

Izstāde atvērta sestdien no plkst. 12—20

Ieeja pret labprātīgiem ziedojumiem.

Plkst. 14

YMCA's teātra zālē, ieeja no East Street

Teātra izrāde

R. Blaumaņa komēdija Trīnes grēki
D.V.F. Korbijas nodaļas drāmas kopas iestudējums,
Arnolda Feldmaņa režija

Ieeja: 6/-; 4/- un 2/6

Plkst. 18

De Montfort Hall

Jaundarbu koncerts

Piedalās: Marija Vintere, Gaida Trēziņa, Daina Pavasara, Maija Lielausa,
Edvīns Krūmiņš un Alberts Jērums.

Ieeja: 7/6 un 5/-

Plkst. 20

De Montfort Hall

Saviesigs vakars

Spēlēs deju kapele „Kaija“ un D.V.F. Lesteras nodaļas deju orķestris
Pilna bufete, loterija.

Ieeja: 5/-

Lūdzu ievērot, ka iekļūt saviesīgajā vakarā ar iegādātajām biļetēm varēs
tikai līdz plkst. 22.

Svētdien, 13. jūlijā

Plkst. 10

YMCA's telpās, 113 Granby Street

Gleznu un daiļamatniecības izstāde

atvērta līdz plkst. 18

Ieeja pret labprātīgiem ziedojumiem.

Plkst. 10.30

Holy Trinity baznīcas zālē, Trinity Lane no Regent Road

Rakstnieku rīts

Piedalās: Jānis Jaunsudrabiņš, Andrejs Eglītis, Pēteris Aigars, Ojars
Jēgens, Velta Sniķere, Eduards Salna, Guntis Zariņš.

Ieeja: 3/-

Dievkalpojumi

Plkst. 13

Victoria Road Church, London Road un University Road stūrī

PAREIZTICĪGO DIEVKALPOJUMS

Plkst. 13.15

St. Peter's Church, 12 King Richards Road

KATOĻU DIEVKALPOJUMS

Plkst. 13.30

Holy Trinity Church, Regent Road

EV. LUTERĀŅU DIEVKALPOJUMS

Plkst. 16.30

De Montfort Hall

Koru kopkoncerts Tautisko deju demonstrējumi

Piedalās Anglijas latviešu jauktie un vīru kori un deju kopa Kamoliņš.

Diriģenti: Alberts Jērums, Helmers Pavasars, Roberts Zuika.

Solisti: Maija Vintere un Gaida Trēziņa.

Ieeja: 10/-; 7/6; 5/- un 3/-

Sestdien un svētdien no plkst. 10 De Montforta aulā darbosies grāmatu galds un piemiņlietu stands.

Koŗu dalibnieki

BRADFORDAS DZIEDĀTĀJU

GRUPA

Soprāni:

1. Bērziņš Rasma
2. Sulcs Olga
3. Riekstiņš A.
4. Pētersons Vilma
5. Čaklais Velta
6. Čaklais Biruta
7. Zauers Vija
8. Upmalis Vallija
9. Lagzdiņš Astrīde
10. Auziņš Dzidra
11. Nipkens Liene

Alti:

12. Egeimane Irene
13. Berkerts Lilija
14. Sarkanbardijs Erika
15. Treģeris Skaidrīte
16. Zoka Irmgarde
17. Valkirs Ārija
18. Siliņš Ingrida
19. Siliņš Astrida
20. Zauers Alīde

DIRIĢENTS: Helmers Pavasars

L.B.L. BOLTONAS KORIS

Soprāni:

1. Āpše Rita
2. Ceske Aina
3. Jaunbrāle Anna
4. Pommere Milda
5. Silārāja Ilze
6. Silārāja Vilma

Alti:

7. Āpše Gaida
8. Damberga Biruta
9. Neimane L.

Tenori:

10. Rozenbergs Miervaldis
11. Vitols Jānis
12. Zaķis Jānis

Basi:

13. Āpše Arvids
14. Baumanis Augusts
15. Kubuliņš Jāzeps
16. Rēvalds Pēteris

DIRIĢENTS: Andrejs Pommers

NOTINGHAMAS JAUKTAIS

KORIS

Soprāni:

1. Anšmits Anna
2. Arumets Inta
3. Apermanis Vera
4. Apogs Helēna

5. Cibulskis Terēze
6. Pavulēns Ilona
7. Tamsons Irēne
8. Zaķis Maija

Alti:

9. Auziņš Irēne
10. Ciekurs Elvīra
11. Griķis Zeltīte
12. Melders Smaida
13. Mūsiņš Marija
14. Pāvulēns Marija
15. Tamsons Olga

Tenori:

16. Āboliņš Jānis
17. Eizāns Hugo
18. Janovskis Gunārs
19. Ziverts Andrejs

Basi:

20. Burģelis Jānis
21. Karlsbergs Kārlis
22. Mūsiņš Mārcis
23. Tamsons Gunārs
24. Tamsons Paulis
25. Usāns Roberts

DIRIĢENTS: Nik. Kandrovičs

KOVENTRIJAS JAUKTAIS

KORIS

Soprāni:

1. Grauze Valentīne
2. Senbergs Zenta
3. Stakle Erna
4. Mednis Vita
5. Freijs Mārīte
6. Martinovs Anda
7. Martinovs Astrīde
8. Miķelsons Brigita
9. Āriņš Inta

Alti:

10. Muceniķis Velta
11. Maršaus Spodra
12. Miķelsone Natālija

Tenori:

13. Ķivītis Jānis
14. Rudzītis Eriks
15. Velde Jānis
16. Gradziņš Valdemārs
17. Miežītis Jānis
18. Miķelsons Roberts

Basi:

19. Cirulis Fricis
20. Mālers Arnolds

DIRIĢENTS: A. Alnis

KORBIJAS LATVIESU

JAUKTAIS KORIS

Diriģenti: Roberts Zuika

un Gunārs Ādamsons

Soprāni:

1. Celmiņa Jānina
2. Dreimane Irma
3. Feldmane Mollija
4. Fafrote Ināra
5. Grigule Silvija
6. Jandāle Velta
7. Liepiņa Mērija
8. Meija Helēna
9. Mežaks Irma
10. Mūrniece Smuidrīte
11. Pirvica Velta
12. Prauliņa Marta
13. Priedkalne Marta
14. Siliņa Elita
15. Vircava Tamāra
16. Zuika Austra

Alti:

17. Andriksone Elza
18. Bite Rasma
19. Cirponis Aina
20. Eglīte Elza
21. Fafrote Daila
22. Kaimiņa Olga
23. Kažociņa Šarlote
24. Mitchella Annabelle
25. Parasiņa Irma
26. Rītiņa Hermīne
27. Sirmā Elfrīda

Tenori:

28. Jansons Fridrihs
29. Kātiņš Zanis
30. Lācis Vilis
31. Meija Zigurds
32. Tilaks Arvids
33. Ādamsons Gunārs
34. Arnītis Rudolfs
35. Dravnieks Edgars
36. Dreimanis Jānis
37. Mežaks Jānis
38. Palameiķis Augusts
39. Tālbergs Alfreds

Basi:

40. Auers Valdis
41. Egle Gunārs
42. Krūmiņš Jēkabs
43. Kažociņš Indulis
44. Kalve Eduārd
45. Stalsis Juris
46. Šostaks Staņislavs
47. Vijums Imants

48. Bormeistars Mārtiņš
49. Cirponis Jānis
50. Kronbergs Voldemārs
51. Kalpiņš Adolfs
52. Pālitis Imants
53. Rūtenbergs Aleksandrs
54. Smukulis Jānis
55. Vitols Ernests
56. Janovskis Gunārs

LONDONAS LATVIESU
KORIS

Soprāni:

1. Davies Linda
2. Heistere Biruta
3. Jaunzara Rasma
4. Lomane Anna
5. Millere Elza
6. Ozoliņa Elza
7. Ozoliņa Lauma
8. Palkavnicē Emma
9. Pelce Aina
10. Sinka Tamāra
11. Svīle Līgita
12. Švarca Līvija
13. Lielmane Rēzija
14. Tālnora Lauma

Alti:

15. Auziņa Elza
16. Dapķe Vera
17. Daškēvica Zigrīda
18. Hartmane Anna
19. Paula Irēne
20. Pead Natālija
21. Plātiņa Alvīne
22. Strade Māra
23. Valdemāre Lonija
24. Vidnere Zigrīda
25. Wreford Velta

Tenori:

26. Bergmanis Kārlis
27. Daugulis Pēteris
28. Heisters Daumants
29. Kauķītis Nikolajs
30. Krieviņš Laimonis
31. Mežmalietis Miķelis
32. Rūniks Vitolds
33. Valdemārs Vilis

Basi:

34. Antonēvičs Jānis
35. Auziņš Vilis
36. Bambis Arvīds
37. Dzenis Jēkabs
38. Krastiņš Jānis
39. Liepiņš Valdis
40. Lunte Artūrs
41. Nilenders Herberts
42. Pauls Arvīds
43. Slokenbergs Māris
44. Svīlis Jānis

45. Stauvers Brunis
46. Vidners Edvins
47. Zvirgzdiņš Alfrede
48. Zeilārs Augusts

DIRIĢENTS: Alberts Jērumis

Atsevišķi dziedātāji:

- 1) L. Cukura,
Cesterfildā.
- 2) E. Danenbergs,
Malvernā.
- 3) E. Alksnītis,
Lesterā.

ZUIKAS VIRU KORIS

DIRIĢENTS: Roberts Zuika

1. Tenori:

1. Jansons Fridrihs
2. Kātiņš Zanis
3. Lācis Vilis
4. Meija Zigurds

2. Tenori:

6. Adamsons Gunārs
7. Dravnieks Edgārs
8. Dreimanis Jānis
9. Ārnītis Rūdolfs
10. Mežaks Jānis
11. Palameiks Augusts
12. Tālbergs Alfrede

Baritoni:

13. Auers Valdis
14. Egle Gunārs
15. Janovskis Gunārs
16. Krūmiņš Jēkabs
17. Kažociņš Indulis
18. Kalve Eduārd
19. Stalsis Juris
20. Sostaks Staņislavs
21. Vijums Imants

Basi:

22. Bormeistars Mārtiņš
23. Cirponis Jānis
24. Kronbergs Voldemārs
25. Kalpiņš Adolfs
26. Pālitis Imants
27. Rūtenbergs Aleksandrs
28. Smukulis Jānis
29. Vitols Ernests

VIRU KORIS „DAUGAVA“

1. Tenori:

1. Auziņš Visvaldis
2. Avotiņš Valdis
3. Melbārdis Kārlis
4. Reinbergs Hugo

5. Rožkalns Eriks
6. Taube Alfrede
7. Bušēvics Viktors

2. Tenori:

1. Ārensis Jānis
2. Grabis Arvīds
3. Gravnieks Jānis
4. Grinbergs Edvards
5. Odiņš Arvīds
6. Taubenbergs Juris
7. Ziemelis Alfrede

Baritoni:

1. Beņķis Sergejs
2. Birzgalis Kūrs
3. Boze Konrads
4. Ekste Zanis
5. Filks Jānis
6. Jansons Vladimirs
7. Kakste Jānis
8. Leitlands Jānis
9. Reiters Kārlis
10. Stalažs Harijs

Basi:

1. Ārgalis Arnolds
 2. Brants Arvīds
 3. Ezeriņš Jānis
 4. Gerels Vladimirs
 5. Lagzdiņš Arvīds
- Diriģents: Helmers Pavasars,
diriģenta palīgs: Harijs Stalažs

DVF NOTINGHAMAS NOD.
DZIESMU VIENIBA
„MEZEZERS“

DIRIĢENTS: Ozols Arnolds

1. Tenori:

1. Eizāns Hugo
2. Michailovs Edmunds
3. Ziverts Andrejs

2. Tenori:

4. Melders Eriks
5. Ozols Arnolds

1. Basi:

6. Balodis Imants
7. Burģelis Jānis
8. Karlsbergs Kārlis

2. Basi:

9. Caunītis Artūrs
10. Mūsiņš Mārcis
11. Usāns Roberts

(Saraksta turpinājums divi
lappuses tālāk)



LESTERAS DZIESMU DIENU SARĪKOJUMU VIETAS

1. DE MONTFORT HALL — solistu un kopkoņu koncerti un saviesīgais vakars.
2. YMCA — izstāde un teātra izrāde.
3. HOLY TRINITY CHURCH and HALL — rakstnieku rīts un ev. luterāņu dievkalpojums.
4. ST. PETERS' CHURCH — katoļu dievkalpojums.
5. VICTORIA ROAD CHURCH — pareizticīgo dievkalpojums.

LESTERAS DZELZCEĻU STACIJAS

6. MIDLAND, London Road Railway Station.
7. CENTRAL, Great Central Street Station.

LESTERAS TĀLSATIĀSMJU AUTO OSTAS

8. St. Margaret.
9. Southgate Street.

- 10. Northampton Square.
- 11. Western Boulevard
- 12. Newarke Street.
- 13. The Newarke.

IEVĒRĪBAS CIENĪGAS VIETAS

- 14. Lesteras katedrāle.
- 15. Mūzejs.
- 16. Mūzejs.

LESTERAS ĒDNĪCAS, KAS ATVĒRTAS SVĒTDIEN

- 17. Restorāns Flamingo (lic.), atvērts no 11.30—24.00.
- 18. Le Gourment (lic.) 12.00—15.00; 17.00—23.00.
- 19. Stake House.
- 20. Grand Hotel (lic.)
- 21. Bell Hotel (lic.)
- 22. White Hart (lic.)
- 23. Princess Restaurant 12.00—24.00.
- 24. Banners Restaurant, 148a London Rd.
- 25. Banners Restaurant, 23 Belgrave Gate
- 26. Poļu klubs „Polonia“ (lic.) 9.00—24.00.
- 27. Midland Hotel.

atv. no 12.00—14.00; 19.00—20.30.

14.30—22.00.

YMCA's kafejnīca atvērta sestd. 11.00—21.45; svētd. 16.00—21.30.

De Montfort Hall abās sarīkojumu dienās no plkst. 10.00 rītā visu dienu darbosies atspirdzinājumu galds — tēja, kafija, maizītes u.c.

Automašīnu novietošanas parki pie sarīkojumiem uz kartes ir apzīmēti ar zvaigznītēm.

Informācijas biroji darbosies sestdien un svētdien no plkst. 10.00 rītā pie izstādes YMCA's telpās un De Montfort Hall'ā.

Visas Dziesmu dienu sarīkojumu vietas, izņemot St. Peters' Church (4), ērti sasniedzamas no informācijas birojiem, pēc plāna vadoties, ejot kājām. St. Peters' Church sasniedzama, braucot ar No. 16 vai 19 autobusu no Humberstone Gate busu pieturām (pie Lewis veikala).

KORU DALIBNIEKI UN „KAMOLIŅA“ DEJOTĀJI

(Turpinājums)

VIRU KORIS „DZINTARZEME“

1. Tenori:

- 1. Audriņš Ēvalds
- 2. Kokle Jānis
- 3. Plukšs Viktors
- 4. Riekstiņš Kārlis

2. Tenori:

- 6. Bruzulis Ernolds
- 7. Emsis Eriks

8. Mansons Gunārs

Baritoni:

- 9. Baumanis Augusts
- 10. Bogdanovs Leons
- 11. Bulsons Rudolfs
- 12. Kubuliņš Jāzeps
- 13. Trēziņš Visvaldis

Basi:

- 14. Andersons Ēvalds
- 15. Eglītis Jānis
- 16. Grauds Krišjānis
- 17. Kamols Vilis

DIRIGENTS: Andrejs Pommers

DVF LIDSAS NODAĻAS TAUTAS DEJU KOPA „KAMOLIŅŠ“

Dejas iestudējis: Bruno Upmalis

Dalībnieki: Antons Arbidāns, Valdis Avotiņš, Anita Balode, Brigīta Balode, Edīte Balode, Velta Čaklā, Māra Dūne, Skaidrīte Eberšteine, Sarmīte Enzeļiņa, Reinhards Gabaliņš, Vilis Gabaliņš, Liliāna Jefimova, Ivars Jefimovs, Ilga Mieriņa, Ivars Muravskis, Bruno Rullis, Jānis Smits, Bruno Upmalis, Augusts Zolts, Inese Zvirgzdiņa.

Labam draugam dāvina latvisku daiļdarbu

Labprāt izsūta nesaistošus paraugus

VALDIS ČOKS
20, Widdrington Road,
Coventry

Londonas latviešu ev. lut. draudze
SIRSNĪGI SVEICINA DZIESMU DRAUGUS
sestajās Anglijas latviešu dziesmu dienās!



Krājiet spēkus dzīvei un darbam! Pavadiet atvaļinājumu un brīvdienas draudzes muižā **ROWFANTĀ**.

Tur vienmēr būsīt mīļi ciemos gaidīti.

Bērnu vasaras nometne no 16. līdz 30. augustam.

Ļoti ērta vilcienu satiksme. Vilcieni katru stundu no Victoria līdz Rowfant stacijai, jāpārsēžas Three Bridges.

Izziņas sniedz un pieteikšanos pieņem: **Rowfant House Committee,**
Rowfant House, near Crawley, Sussex.
Tel. Turners Hill 369.

€2,-

Latvijas Nacionālā bibliotēka



0314105212

